

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC**

11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Dispositifs d'alcootest approuvés	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-133619/A	<b>Date</b> 2013-06-12
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-133619	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> pv939.M7594-133619	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-939-62797	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2013-05-22	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-07-02</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Quinn, Laurie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv939
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3824 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3814
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> As per Call-Up	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

M7594-133619/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

M7594-133619

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

pv939M7594-133619

Buyer ID - Id de l'acheteur

pv939

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

La modification 002 est émise pour publier les questions et réponses reçues durant la période de demande d'offres à commandes.

Q3. Est-ce que l'appareil lui-même doivent répondre à la norme IP 67 (eau 1M immersion pendant 30 minutes) ou peut-il être atteint avec l'appareil dans un étui de transport qui est la preuve de l'eau?

R3. Conformément à l'annexe A-1 point M2, la mallette de transport devra satisfaire à la norme submersion, et non pas le dispositif de dépistage seul. (un mètre immersion pendant 30 minutes).

Q4. Est-ce que ce test doivent être effectuées par un laboratoire 3ème partie indépendante ou ne peut le fabricant effectuer ce test pour la vérification?

R4. Ce n'est pas grave si le soumissionnaire fournit 3ème preuve de parti ou s'ils font l'essai eux-mêmes, tant que c'est des données vérifiables ou la preuve que l'affaire a été testé et a passé la norme requise.

Q5. Est la couleur bleue (Stan 81-41/STANAG 4280) mandaté pour l'appareil lui-même ou peut-il être avec l'étui de transport?

R5. La couleur bleue est le cas. Aucune demande de couleur / restriction a été faite sur l'appareil lui-même.

Q6. Stan 81-41/STANAG 4280 se réfère à des tests de vibration spécifiques, des cycles de température et des tests de chute. Veuillez confirmer que ces tests sont effectués sur l'appareil à l'intérieur de la mallette de transport.

R6. Il s'agit simplement de l'affaire elle-même.